

Zeitschrift: Technique agricole Suisse
Herausgeber: Technique agricole Suisse
Band: 53 (1991)
Heft: 1

Vorwort: "Un rayon de soleil suffit à illuminer les ténèbres"
Autor: Bühler, Werner

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 26.03.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Editorial

«Un rayon de soleil suffit à illuminer les ténèbres»

François d'Assise

L'an neuf compte à peine quelques jours, que déjà le doute s'infiltré et nous ne savons ce que l'avenir nous réserve, ni sur le plan professionnel, ni dans nos vies privées. Les bilans de l'année dernière sont faits et l'on s'efforce de les estimer et d'en tirer des conclusions pour l'avenir. Ces réflexions indispensables sont d'une signification prépondérante pour la réalisation de l'avenir comme pour la vie économique, politique et culturelle de notre société. Tant que l'analyse des bilans ne mène qu'à considérer le passé, elle risque de se terminer dans l'autodestruction. Apparemment, divers politiciens et autres personnes responsables de la vie publique ne sont pas conscients de ce danger. D'ailleurs, comment pourraient-ils l'être si, pendant des jours, voire des semaines, le parlement ne s'occupe que de résoudre le passé et néglige l'avenir. Les représentants du peuple pourraient-ils prendre la responsabilité de bloquer les capacités de travail qui devraient être investies au sein de l'exécutif et de l'administration afin de préparer l'avenir de notre pays? Je ne peux me défaire de l'idée que ces agissements servent à détourner ces personnes d'une certaine incapacité à trouver des solutions aux problèmes d'avenir.

Pendant que nous constatons que les bouleversements intervenus dans nos pays voisins ont une portée encore indéfinissable et que la responsabilité de chacun regagne en importance, nous ne parvenons pas à nous réjouir pleinement de l'anniversaire de notre confédération. Au lieu de cela, nous nous complaisons dans des questions hypocrites qui mettent notre confort en question, sans oublier cependant d'en profiter au maximum. Etre sincère, être disposé à porter des responsabilités et prendre des décisions dans des délais convenables sont tout autant de qualités recherchées à notre époque.

Ces prédispositions sont importantes pour la réalisation de notre agriculture future. Je suis convaincu, en constatant les faits, que le passé glorieux ne pourra pas être le fil rouge de notre avenir. A plus forte raison, nous nous devons d'observer les changements qui interviennent autour de nous et ne pas perdre de vue le but fixé: en tant que Suisse en Europe, nous devons être pris au sérieux sans pour cela mettre en jeu notre individualité.

Je ne doute pas que l'agriculture suisse, dans ces nouvelles conditions pourra s'affirmer bien qu'il lui sera demandé de s'adapter dans divers domaines.

Regardons l'avenir avec courage et optimisme: nous aussi, du secrétariat, de la rédaction et du centre de cours nous le faisons, envers et contre tout. Nous nous réjouissons de pouvoir mettre nos forces à votre service et nous vous souhaitons, chers membres et lecteurs, une année 1991 ensoleillée et couronnée de succès.

Werner Bühler

Technique Agricole

Revue suisse de technique agricole

Périodique de l'Association suisse
pour l'équipement technique
de l'agriculture – ASETA

Sommaire

Editorial	3
TA-Spécial	
– Grand jour à Riniken	4
Actualités	
– Choix des matériaux . . .	6
– Santé du Léman: la part de l'agriculture	7
– Non à un «Ballenberg» géant	8
Technique des champs	
– Ammoniac et agriculture	9
– Pertes d'azote subies par le lisier	12
Prévention des accidents	
– Echec aux chutes	15
SVLT/ASETA	
– Journée d'information: Fribourg-Neuchâtel	16
Economie rurale	
– Revenu accessoire avec ses propres machines	17
Revue des produits	21
Rapport-FAT	
– Elements des frais (matériels agricoles)	22
Impressum	8
Liste des annonceurs	4